

@import url(/.././../css/generic.css); EUR-Lex - 61997C0305 - EL
????????? ?????????? ??????? ??????????????

|

61997C0305

????????? ??? ??????? ??????????? Léger ??? 21?? ??????????? 1999. - Royscot Leasing Ltd, Royscot Industrial Leasing Ltd, Allied Domecq plc ??? T.C. Harrison Group Ltd ???
Commissioners of Customs & Excise. - ?????? ??? ??? ?????? ????????????????? ??????????:
Court of Appeal (England & Wales - ??????? ??????????. - ??? - ????? 11, ??????????? 1 ??? 4,
??? ?????????? ????????? - ????? 17, ????????????? 2 ??? 6, ??? ?????? ????????? - ?????????? ???
????????? - ??????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????
?????????. - ????????? C-305/97.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1999 ?????? I-06671

?????????? ??? ?????????? ??????????????

1 ? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ????
?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????
(??? ?????: ???) ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??????
????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???.

I - ? ?????????????? ?????????????? ??????????

2 ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????
??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ????????? ??
1973, ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ??????? 67/228/??? (1). ?????? ??? ? ?????? ?????????
77/388/??? (2), ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????????, ? ?????????
????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ????????? ??
????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????.

? ?????????? ?????????

3 ?? ?????? 11, ?????????????? 1, ??? ?????????? ?????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ??????
?????????, ?????????????? ?? ??????:

«????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????? ???, ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ???
?????? ?????? ??????????:

?) ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??
?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????????,

(...).»

10 ???? ??? ?????? ???? ??????????, ? ?????? ??? ??? ??? ??? ?????? ???????????
 ????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ??? ?? 1973 ??????? ?????? ???????????

???????????? (??? ???? : Cars Orders) (???????? ???? ?????????).

11 ?? ????? 4 ??? «VAT (Cars) Order 1972» (???????? ???? 1972 ???? ??? ??? ?????????),
??? ????? ????????? ???? ????????? ???? ????? ?????????, ????????? ???? ???? :

«? ????? ???? ???? ????????? ???? ????????? ????????????? ????????? ???? ????????? ????
???????????? ????? ???? ???? ????????? (...), ????? ?? :

a) ?? ????????????? ????????????? ???? ????????? ?

b) ?? ????????????? ????? ????????? ? ????????? ????????????? ???? ????????? ???? ???? ????
???? ???? ????? ????????????? ????? ?

c) ?? ????????????? ????? ????? ????????????? ???? ????????????? ? ????????? ????????????? ????
????????» (7).

III - ?? ????????????? ????????????? ???? ? ????????????? ???? ???? ???? ?

12 ????? ????????? ????????????????? ????????????? ???? ????????? ???? ????????????? ???? ????
????????.

13 ?? Royscot Leasing Ltd ??? Royscot Industrial Leasing Ltd (??? ???? : ????????? Royscot)
???????? ????????????????? leasing (???????????????? ?????????) ??? ????????????? ???? ?????
???????????? ???? ???? ????????????? ???? ???? ????????????????? ???? ???? ????????? Royscot
???? ????????? ????????? ???? ?????????????, ?? ????? ????????????? ??' ????????? ???? ????
???????????????? ????? ??????????. ?????????, ??? ????? ????????? ? ????????? ????? ????
???????????????? ???? ???? ????????? Royscot ? ???? ????????????????? ???? ????.

14 ? ????????? T. C. Harrison Group Ltd (???? ???? : Harrison) ????? ????????????????????? ?????
???????? ????????? ????????????? ???? ???? , ????????? ???? ???? ????????? ?????????
???????????????? ????????????????? . ? ????? ???? ???? ????????????????? ????????? ????
???????????????? ????????????????? ????????? ?????????????, ????? ???? ???? ????????????????? ????
???????? Royscot. ? ????????? ???? ????????????????? ????????????????? ?????????????
???????????????? . ???? ???? ????????????? ???? ???? ?????????????????, ????????????????? ????
????????????????, ??? ????????? ???? ???? ????????????????? ????????? ????????? ???? ???? ????????? . ? ?????
???????????????? ????????????? ???? ????????? ????????????????? ???? ???? ????? franchise. ? ?????
franchise ????????? ???? ????????? ????????? ????????? ???? ???? ????????? ????????? ?????????
???????????? . ????????? ????????????????? ????????? ???? ????????????????? ????????? ???? ?????????
???? ???? ???? ????????????? ???? ????????? ????????? ???? ???? ?????????.

15 ? ????????? Allied Domecq plc (??? ???? : Domecq) ????? ????????????????????? ????? ?????
???????????????? ???? ???? ?????????, ????????? ???? ???? ????????? ????????? ?????????
???????????? ????????????? ???? ????????? ???? ????????????? ????????????? ???? ???? ????????? ????????? . ?
???????????? ???? ???? ????????????? ????????????????? ????????? ???? ????????????? ???? ?????????????
???????????????? ????????? ???? ???? ????????? ???? ????????????????? ???? ???? ????????? ???? ????
???? ????????? ????????? ????????????? . ? ????????? ????????? ????????? ????????????? ????????? ,
???????????????? «???????????? ?????????», ??? ???? ????????????????? ????????? ???? ????????????? . ?
???????????????? ????????? ????????? ???? ?????????????????, ????????? ????????? ?????, ????????? ????
???????????????? ????????? ????????? ???? ???? ????????????? ???? , ????????? ???? ???? ????????????? ?????????
???? ???? ???? ????????????? ???? ?????, ? ????????? ????????? ????????? ????????????? ?????????
????????, ? ????? ???? ????????? ????????????????? ???? ????.

16 ? Domecq ????????? ????????? ????????????? ?????????, ????????????????? «???????? ?????????????»,
??? ???? ????????????????? ???? ????????????? ????????? ???? ????????? ????????????? ???? . ????
???? ????????????????? ????????? ????????? ????????????????? ????????? ????????????? ??' ,?? ???? ???? ?

???????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????
???????????? ????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????
??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??????

17 ?? ?????????? Royscot, ? Harrison ??? ? Domecq ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ???
??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????

18 ?????????????????? ??? ?? ?????? 11, ?????????????? 4, ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?? ??????
17, ?????????????? 6, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????
??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????????, ?????? ?????? ??? ??????
????????????? ?? Cars Orders.

19 ?? Commissioners of Customs & Excise ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ??
Cars Orders ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????

20 ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? VAT and Duties
Tribunal, ? ?????? ??? ?????? ??????. ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?? High Court
of Justice, ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? Court of Appeal.

IV - ?? ?????????????????? ??????????????

21 ?????? ??? ?????? ??? Court of Appeal, ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ???
? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????? Cars Orders ??????????????????. ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?? Court of Appeal
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
?? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????:

«1) ?????????? ?? ?????? 11, ?????????????? 4, ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????????, ??? 11??
????????????? 1967, ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????????, ?????????????? ?? ?? ??????????
????????? ??? ?????????? 17, ?????????????? 6, ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????
1977, ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ??????????????, ?????? ?????, ??
????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??
????????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????
????;

2) ??????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????????:

?) ?????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????????
????????????????????????, ??? ??? ?????????? ??? ? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ??
????????? ?????? ?? ?????????????????? (????? ?????????????, ?.?., ?????? ?????????????? ??? ??????????????????????
????????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? Royscot ??? ??? ??????????????????????
????????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? T. C. Harrison).

?) ?????? ?? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ???
????????????????? ?????? ?????? ? ?? ?????????????? ??? (????? ?????????????, ?.?., ?????? ?????????????? ???
????????????????????????? ?????????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? Royscot ??? ???
????????? T. C. Harrison).

?) ?????? ?? ?? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? (????? ?????????????, ?.?., ?????
????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? T. C.
Harrison ??? ?????????? ??? ?????????????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??????????????????).

?) ?????? ?? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? (????? ?????????????, ?.?., ?????? ?????????????? ???

????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? Allied Domecq)·

?) ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ??, ?? ? ??, ??? ??? ??? ???? ?? ?????????? ???
????????????? ??? ???? ?????????? ?? ?????????????????, ?????????????, ??? ??? ????????????? ????
????????? ?? ????????????? ????? ?????? ??????????;

3) ??? ?????????, ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ??????? 2, ??? ??, ?? ??:

?) ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??
????????????????????? ??? ??? ?????????????? ???????.

?) ? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ???? ????
????? ?????????? ??? ???, ??????? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ???
????? ??? ?? ?????? ?????;

4) ?????? ?? ?????? ? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ? ? ? ?????????? ??????? ???
??????? 17, ?????????????? 6, ??? ? ? ???? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????? ??????;»

V - ? ?????????? ??? ??????????????

22 ??? ???? ?????????? ??? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ???
????????????????? ??? ??????? 17, ?????????????? 2 ??? 6, ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ???
18?? ?????????? 1998, C-43/96, ?????????? ??? ???? (8).

23 ?? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????????? ? ?????????? ????, ? ??????????
????????? ??? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????????? ??, ?????????????????? ? ???? ??????????????
????????????? ?????????? ? ???? ??????? ?????????????????? ? ?????????? ??? ??? ???? ?????????????????? ??????
??? ?????????????? ? ? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ????, ? ??????????
????????????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ???? ?????????? ??? ?????? ??? ???
????????????? ??? ??????? ??? 17, ?????????????? 2.

24 ?????????? ??? ? ? ?????????????? ??? ??????? 237 ??? ?????????????????? II ?? ? ?????????? ??????????
????????????????? ??????, ??? ???? ??????? «?? ?????????? ? ?????????, ?????????????????? ???????, ??? ??
????????????? ?????????? ? ??? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ???
????????????????? ?, ??? ? ?????????? ?????????????, ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??
????????????, ??? ?????????? ?????????? ????? ??????????».

25 ??? ??????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ? ? ??????????
??? ?????? ?????????????????? ? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ? ? ?????? ?????????????????? ???????.

26 ? ?????????? ?????????? ???, ??? ??? ?????????? ??????, ? ?????????? ?????????? ??????????????
????????? ??? ? ?????????????? ??? ???? ?????????????? ? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????
????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ? ? ???? ? ? ?????????????????? ???
????????????????????? ??? ?????????????????? ????? ?????.

27 ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????.

35 ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? ???
????????? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ????' ?????????? ??? ??????
????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 17, ?????????????? 6, ?????? ??????. ??????????, ? ?? ??????
????????????? ?????? ?????? ?? 1996, ?????? ?????????? ??? ?????????????, ??? ? ??????????????
?????????????, ??? ?????????? ??? 1? ?????????????? 1978, ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
?????? ??????????, ?????? ?????????????? ??? 1? ?????????????? 1982.

36 ? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????????. ??????????, ? ??????????????
????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????. ?????????? ?????? ?????????? ???
?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????
??????.

37 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??
?????? ?????, ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???
????????????? ?????????????? ?????? ??????????

38 ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????????
??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????,
????????????????????? ??? ?????????? ???, ?????? ?????? ??? ?????????? ??????. ??????, ? ?? ?????????? ???
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????, ?????????????? ??? ??? ??? ?? ?????? ?????????????????? ???
????????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????? ??????????????????

39 ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? 17, ?????????????????? 6, ??? ?????? ?????????? ??? ?
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????????????????
????????????? ??? ??????????????

40 ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????. ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????
??? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ??????????????
?????? ??? ??? ?????????????? ??????????????????, ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ??????????????????????
? ?????????????????? ? ? ??????????????????

41 ? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????
????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????
????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??????????. ?????? ?????????? ??????
????? ?????? ?????, ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????? ??????????????????
????????????????????? ?????? ?????????, ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????????
? ?????????????????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ??????
????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ???
????????????????????? ?????????? ??????

42 ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ? ??????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ???
?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????????? ???
?????? ??????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ??????? ??? ??????? ???
????????? ??? ?? ???????????, ??? ???? ?????? ??? ???????????, ?????????????? ?? ?????? ???
????????????? ?? ??????????

43 ????? ?????????, ? ??????????????? ??? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ??? ??????? ??
????????????? ??? ?????? ??????

44 ????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????? ??? ??????????????? ??? ?????? ?????
??????????????, ? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??
????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????? 17.

45 ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????? ?????????? ??? ?????? ??????????? ?????????????? ?????
????? ????, ??????????? ??? ?? ?????????? ??????????? ?? ?? ?????? ??????????? ??? ??????????? ??
????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??
????????????????? ??? ?????? ?????????, ??? ?????????????? ?????? ? ??????????

46 ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????????? ??????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ??????. ?????????????? ??? ??????? ??? ??????? 17,
????????????? 6, ?????????? ??????, ??????? ??? ? ????????? «????? ?? ??????????????», ? ??????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??????????? ??????????? ?????????? ??? ??????
?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ????, «(...) ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????
????????????? ?????????? ??????????????????» (12).

47 ?????????????????????? ?????? ??? ??????????? ??? ??? ??? ??? ??????? ?????????????????????? ?????????
??? ??????, ??????? ?????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ??
????????????????? ? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????? ?????
????????????????? ??? ??????????????? ??????????????. ? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ??????? ???
????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????????????
????????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ???, ??? ?????????????? ?????? ??????????????
??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ??????????
????????? ??? ?????????????????? ??????????????????

48 ? ?????? ??????? ??? ??????? ?????? ?????? ??? ??????????? ?? ??????????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ???
????????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????? ?????????, ??? ???? ?????????????? ?????
?????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????, ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??
?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ???????
????????????????????? ?????? ??? ??? ??? ??? ??? ??? ?? (13).

49 ????? ?????? ?????? ?????? ??????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???
?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???????????, ??? ???? ??????? ??? ?????????????????
?????????????????????. ?????? ??????????, ???' ?????????????? ??? ??????? 17, ?????????????? 6, ??? ???
?????????????? ??? ?????? ?????? ??????? ?? ??????????????, ?? ?? ??????????? ??? ?????????????? ?????
????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????
?? ?????????? ? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????

50 ?? ?????????? ??????????, ??? ? ?????????????? ?? ? ??????????, ?????????? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?????????? ? ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ??????
????? ???? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?? ???? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????????? ??, ?????????????? ?????? ? ?????? ??? ???? ? ? ?????????????? ??? ??
????????????? ??????? ?? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ???.

51 ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ??????????
????????? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ? ???? ??????????????

52 ?? ?????????? ??? ???? ???? ???? ?????????????? ?????? ? ???? 17, ?????????????? 6, ??
????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ???
????????? ?????? ?? 1? ?????????????? 1978, ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????
(14). ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ? ??????????, ??? ???? ?????????????? ?????, ??
????????????????? ?? ???? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ? ? ??????????
?????????????

53 ??????, ??? ?????, ??? ? ?????????? ? ??????????????, ? ?????????? ?? ? ?????????? ??
????????? ?????????? ?????????????????? ???? ???? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????, ??? ????
1? ?????????????? 1978. ?????? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ? ???? ?????????????? ??
????????? ?????????, ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ? ?????? ?????? ?????? ??????
??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? (15).

54 ??? ?????? ?????????? ? ?????? ?????? ??? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????, ???
?? ???? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??
(16), ??? ? ? ?????????? ? ?????????????? ? ?????? ?????? ? ?????????????? ? ???? ??????????
????????? ?????????????? ????? ???? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????
????????, ? ?????? ???? ?????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????
????????????? ?? (17).

55 ???? ? ???? ?????, ? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ??????, ??
???? ??????, ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ???.

56 ?????????????? ???' ?????? ??? ? ?????????????? ?????????????????? ????? ? ?????????? ?????? ?????
????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? 11, ?????????????? 1 ?? 4, ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????
????????????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????????????? ????? ???? ?????????? ?? ?????? ?? ????
?????????

57 ?? ?????? 11, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?????????? ?? ???? ???? ?????????????????? ??????????
??? ???? ???? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ? ???? ???? ???? ?????????????? ??
????????????????????????? ?? ???? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ????? ???? ? ?
????? 11, ?????????????? 4, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ? ? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????????????????
????????????????????? ? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ????? ???? ? ????
????????????????? ???.

58 ?? ?????? ???? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ? ????
????????????? ?? ? ? ? ?????????????????? ?? ? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ???? ???? ???? ????
??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ???? ???? ???? ? ???? ???? ??????????
?????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ???? ?????? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ??????????
?? ??????, ?????????????????????? ?????, ?? ???? ?????????? ? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ????
????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????.

59 ??? ????????? ??????? ??? ?? ?????? ??? ?????? 11, ??????????? 4, ??? ? ?????????
?????? ?? ????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????,
?????? ? ????????????????. ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????
?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????. ?????? ?????????? ?? ??????
?????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ??? ?? ??????
??? ????? «??? ??????????».

60 ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????
????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ???????, ?????? ?????????? ? ??????, ?? ??????????????
????????? ??? ?? ?????? ?????????????, ??? ?????????????????? «?????».

61 ??? ?????? ??????? ?????? ??????, ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
?? ?????? ??? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ?????? ??
????????????????? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??????

62 ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??????????
????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? 11, ?????????????? 4, ??? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?? ??????, ??? ??? ?????? ?? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ? ??? ?????????????? ???.

63 ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ??? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ?
?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????? ???
????????, ??????? ??? ??????????? ??? ??????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????
?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ??????????? ??? ?????? ?????????.

??? ??? ?????????? ?????????????

64 ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ????
????????? ??????? ?????? ??? ??????? ??, ?? ??? ??, ??? ?????????? ??????????????, ??? ? Court of
Appeal ?????? ???' ??????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ????
????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????.

65 ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? Royscot ? ???
????? ??? ??????? Harrison, ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????
??? ?????? ??? ??????? Harrison, ?????? ?? ??????, ?????? ?? Court of Appeal, ? ?????????????????? ??????
????? ??? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ???, ? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
????????????????????? ?? ?????? ??? ??????? Domecq, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????????
????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ?? ??????????????
????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ???
?????? ?? ???????????????.

66 ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??????? ???
????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ??????????? ??? ??? ?????????????????????? ???
????????????? ??? ??????? 17, ?????????????? 6, ?????????? ???????, ???? ?????? ??????? ??
?????????????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????
????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????.

67 ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????????? ?
????????????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? «(...) ?? ?????????????????? ???
?? ?? ?????? ?????? "?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ? ??????? ???
?????? ??? ?????????????????????? ??????????????????????", ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ??????

?????? ?? ????? "?????????? ?????????? ?? ????????????? ?? ????????? ?????????????????
?????????????????"» (18).

68 ? ????????? ????? ?? ?????? ?? «(...) ?? ??????? ?? ?????? ?? ??????????????? ??
?????????????? ?? ?? ??????? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ?? ?? ??
?? ??????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????????????? ?? ?? ?????? ?? ???????????????
???» (19).

69 ?????????, ?? ?? ????????? «????????» ?? ??????????????????? ?? ??????????????? ????? ???,
?? ?????? ?????????????????? ?? ????????????? ?? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????????? ?? ??
?????? ? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ???????, ?? ???????????
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??
????????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?? ?????????????????? ??
?????????????? ?? ?? ??.

70 ? ?????????????? ????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????
????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ??
?????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ? ??????? ?? ?? ??????????
????????? ?? ??????????????? ????? ?? ? ?? ?????????????? ??, ??? ?? ?????? ?? ?????? 11,
????????????? 4, ?? ?????????? ???????.

71 ? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?? ?? ?? ??????????? ?????????????, ??????? ?? ?? ????????????? ?? ?? ? ?????????? ??
?????????????? ?? ?? ? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?????????? ? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ??????
?????????????? ?????? ??????

72 ??? ??????, ? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????? ??
?????? ?? ?????????? ????????. ? ??????? ??????????? ??????? ?? ?????????? ?? ???????????
????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ??
?????????????? ?? ?? ?????????? ???. ??? ??????? ???, ?? ?????? ?? ?? ??????????????? ??
??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????

73 ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??
????????????????? ?? ?? ??????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????
?????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ??????????? ??????? ???. ??????????? ??????? ??
????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ??????
?????????????????? ??????. ?? ?? ?????????? ?? ??????????? ?????????? ?????? ?? ??
????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ??????????? ??
?????????????? ??????????? ?? ??, ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????? ??????????. ??
????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????, ?????? ?????????? ? ?????????? ?
?????

74 ????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????, ??????? ??
????????????????????????? ??????????? ?????????? ?? ?? ??????, ?????? ? ??? ?????? ?? ?? ??????
?????? ?????????????? ??????, ??? ?? ?? ?? ?????? ? ??????????. ??? ?????????? ??
?????????????, ?? ??????? ?? ?????? 17, ?????????????? 6, ????? ?? ? ?????????? ??????????? ??
?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?? ?????????? ??????????? ?????????,
????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????????? (20).

75 ??????????????????? ?? ??? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????
?????????????? Jacobs ??? ??????????? ?? ?? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????
??? ??????, ????? ?? «(...) ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????? ?? ?? ??
?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??

«...» (21).

76

77

78

IV -

79

«1) 11, 4, 67/228/11

11, 4, 67/228

-

-

2) ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ????? 17, ?????????? 6, ?????? ??????,
?? ?????? ?????? 77/388/?? ?? ?????????, ?? 17?? ?? 1977, ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? - ?????
????? ?????? ?????????????? ?????: ?????????? ?????????? ??, ?? ?????????? ??
???? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ????? ??
????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????? 77/388 ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????
????????????? ?? ????? 17, ?????????? 6, ?????? ?????, ?? ?????? ?????? 77/388 ?? ??
?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?????? 77/388 ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????
????????????? ?? ????? 17, ?????????? 6, ?????? ?????, ?? ?????? ?????? 77/388 ?? ??
?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?????? 77/388 ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?? ?? ??
?? ?????? ?? ?????? ?????.

3) ?? ????? 17, ?????????? 6, ?????? ?????, ?? ?????? ?????? 77/388 ?????? ??
????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????
????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????????????? ?????, ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????
?? ?????? 17, ?????????? 6, ?????? ?????, ?? ?????? ?????? 77/388, ?? ?????? ?????
????????? ?? ??????.

?? ????? 17, ?????????? 6, ?????? ?????, ?? ?????? ?????? 77/388 ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??
?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????
????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??

- ????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ??
????????????????? ?????.

- ????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????.»

(1) - ?????? ?? ??????????, ?? 11?? ?????? 1967, ?? ?????????????? ?? ??????????
?? ?????? ??, ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? - ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? (?? ???. ???. 09/001, ? 5,
?? ?????: ?????? ?????).

(2) - ?????? ?? ?????????, ?? 17?? ?? 1977, ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????? ??, ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? - ?????? ?????? ?????
????????????????? ?????: ?????????? ?????????? ?? (?? ???. ???. 09/001, ? 49, ?? ?????:
???? ?????).

(3) - ?? ????? 28, ?????? ??, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ????? 1, ????? 22, ??
????? 91/680/?? ?? ?????????, ?? 16?? ?????????? 1991, ?? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????, ????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????, ?? ?????? 77/388 (EE L 376, ? 1). ??????????????
?? ?? ????? 1, ????? 10, ?? ?????? 95/7/? ?? ?????????, ?? 10?? ????????? 1995, ??
?? ?????????? ?? ?????? 77/388 ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??
????? ?????????????? ????? - ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?? (EE L 102, ? 18).

(4) - EE C 37, ? 8.

(5) - ?? C 56, ?. 7.

(6) - ??????? ??????? ??? ?????????? ??? ??????????????? ??? ??????? 77/388 ??????? ??
?? ?????????? ??? ?????????????? ????? ????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (?? C 219, ?. 16).

(7) - ??????? ??????????????? ??? ?. 2 ??? ?????????? ??????????? ??? ?????????? ?????
?????????????.

(8) - ??????? 1998, ?. I-3903.

(9) - ???.?. ?????? 17.

(10) - ???.?. ?????? 18.

(11) - ???.?

(12) - ???.?

(13) - ?????? ?????????????????? ??? ?? ??????????? ??? ??????? ???????, ??? ??? ?????? ?????, ???
????????? ??? ??????????? ??? 1983, ? ?????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ??? «(...) ?????????? ??????????? ?? ??? ??????, ???
????????????? ? ??? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????? ? ??? ?????????????, ?? ??????, ??
?????????????, ??? ?????????? ??? ?? ??????????? ?????????? ??????????? (...)» (?????? 1, ??????????????
1). ?????? ??????? ??? ?? ?????? 1, ?????????????? 2, ??? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ??
????????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?????????, ??? ???
?????????? ??? ?????????????? ? ??? ??????????????, ??? ?????????????, ?????? ??? ??? ?? ?????????? ???
????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??????????????????

(14) - ???. ????????????? 7 ??? ?????????????.

(15) - ?????? 37 ??? ?????? ?????????.

(16) - ?????????? ??????????????? ??????.

(17) - ??????? ?????? ??????????????? ??????.

(18) - ??????????? ??? ?????????? ??????????? Jacobs ??? ??? ?????????????????????? ???????????
?????????? ??? ??? ?????????, ??????? 7.

(19) - ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????, ?????? 15.

(20) - ???.?., ????????? 18 ??? 19.

(21) - ??????? 23.

(22) - ???.?., ??????? 24.